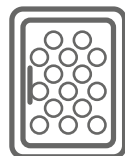


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
INSTRUCȚIUNE DE DESERVIRE

RU  
KK  
UK  
RO



Винный холодильник / шарап тоңазытқыш /  
Холодильник Для Вина / Frigider pentru vin

WCF1K\* / WCB1K\* / WCU2K\*  
/ WFBB\* / WBA\* / WBB\* /  
WFBA\* / FWC\* / BWC\*




# RU- Содержание

<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>7</b>
<b>ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА</b>	<b>9</b>
КЛИМАТИЧЕСКИЕ ЗОНЫ	10
<b>ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ</b>	<b>11</b>
<b>РАСПАКОВКА</b>	<b>12</b>
<b>УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ</b>	<b>13</b>
<b>ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ</b>	<b>14</b>
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ - ОДНА И ДВЕ ЗОНЫ	14
ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ	14
ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	14
ВЫБОР ОПТИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ	15
ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ	15
ВЛАЖНОСТЬ ВНУТРИ	15
ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ	15
РЕЖИМ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА	15
РЕЖИМ ДИНАМИЧЕСКОГО ОХЛАЖДЕНИЯ	15
РЕЖИМ ВЫХОДНЫЕ	16
ТЕМПЕРАТУРНЫЙ СИГНАЛ ТРЕВОГИ	16
<b>ЧИСТКА И УХОД</b>	<b>17</b>
СНЯТИЕ ПОЛКИ	17
ЧИСТКА	17
<b>РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ</b>	<b>17</b>
ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ, ПРОВЕРЬТЕ	17
ЕСЛИ УСТРОЙСТВО РАБОТАЕТ, НО НЕ ОЧЕНЬ ХОРОШО, ПРОВЕРЬТЕ	18
ЕСЛИ УСТРОЙСТВО ИЗДАЕТ ШУМ, ПРОВЕРЬТЕ	18
ЕСЛИ ОСВЕЩЕНИЕ НЕ РАБОТАЕТ, ПРОВЕРЬТЕ	18
ЕСЛИ ДВЕРЬ НЕ ЗАКРЫТА ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ, ПРОВЕРЬТЕ	18
ЕСЛИ НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЖАЮТСЯ «E1» ИЛИ «E2»	18
<b>ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>19</b>
ГАРАНТИЯ	19

# ҚК- Мазмұны

<b>ҚОЛДАНУ ҚАУІПСІЗДІГІНЕ ҚАТЫСТЫ КЕҢЕСТЕР</b>	<b>21</b>
<b>ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ОРНАТЫЛУЫ ЖӘНЕ ЖҰМЫС ЖАСАУ ШАРТТАРЫ</b>	<b>24</b>
КЛИМАТИКАЛЫҚ ЖІКТЕМЕ	25
<b>ТӘЖІРИБЕЛІК КЕҢЕСТЕР</b>	<b>25</b>
<b>ОРАМАСЫНАН ШЫҒАРУ</b>	<b>26</b>
<b>ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЖОЮ/ҚАЙТА ПАЙДАЛАНУ</b>	<b>27</b>
<b>БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ</b>	<b>28</b>
БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ - БІР ЖӘНЕ ЕКІ АЙМАҚ	28
ҚАУАТТАНДЫРУДЫ ҚОСУ / СӨНДІРУ	28
ТЕМПЕРАТУРАНЫ ӨЗГЕРТУ	28
ОҢТАЙЛЫ ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ	29
ІШКІ ЖАРЫҚТАНДЫРУ	29
ІШКІ ЫЛҒАЛДЫЛЫҚ	29
ТЕМПЕРАТУРА БЕЙНЕБЕТІ	29
ДЫБЫСТЫ ӨШІРУ РЕЖИМІ	29
ДИНАМИКАЛЫҚ СУЫТУ РЕЖИМІ	30
ДЕМАЛЫС РЕЖИМІ	30
ТЕМПЕРАТУРАЛЫҚ ДАБЫЛ СИГНАЛЫ	30
<b>ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ</b>	<b>31</b>
СӨРЕНІ АЛУ	31
ТАЗАРТУ	31
<b>МӘСЕЛЕЛЕРДІ ШЕШУ</b>	<b>31</b>
ҚҰРЫЛҒЫ ЖҰМЫС ІСТЕМЕСЕ, КЕЛЕСІНІ ТЕКСЕРІҢІЗ	32
ҚҰРЫЛҒЫ НАШАР ЖҰМЫС ІСТЕП ТҰРСА, КЕЛЕСІНІ ТЕКСЕРІҢІЗ	32
ҚҰРЫЛҒЫДАН ШУЫЛ ЕСТІЛСЕ, КЕЛЕСІНІ ТЕКСЕРІҢІЗ	32
ЖАРЫҚТАНДЫРУ ЖҮЙЕСІ ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙ ТҰРСА, КЕЛЕСІНІ ТЕКСЕРІҢІЗ	32
ЕСІК ТИІСІНШЕ ЖАБЫЛМАҒАН БОЛСА, КЕЛЕСІНІ ТЕКСЕРІҢІЗ	32
БЕЙНЕБЕТТЕ «Е1» НЕМЕСЕ «Е2» КӨРСЕТІЛЕДІ,	32
<b>КЕПІЛДІК, САТҚАННАН KEЙІНГІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ</b>	<b>33</b>
КЕПІЛДІК	33

# Уважаемый Клиент

С сегодняшнего дня ежедневные обязанности станут более легкими, чем когда-либо. Устройство  это сочетание исключительной легкости в использовании и отличной эффективности. После прочтения инструкции обслуживание не будет проблемой.

Оборудование, выпущенное с завода, было тщательно проверено перед упаковкой с точки зрения безопасности и функциональности на контрольно-испытательных стендах.

Просим внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации перед запуском устройства. Соблюдение изложенных в ней указаний защитит Вас от неправильной эксплуатации. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в случае необходимости она всегда была под рукой.

**Строго соблюдайте инструкцию по эксплуатации с целью предотвращению несчастных случаев.**

С уважением

 **Hansa**  
Haushaltsgeräte

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Устройство предназначено исключительно для использования в быту.
- Производитель оставляет за собой право вносить изменения, не влияющие на работу устройства.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, причиненные в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в настоящем руководстве.
- Сохраните данное руководство для использования в дальнейшем или передайте его следующему пользователю.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями (в том числе и детьми), а также лицами, не обладающими достаточным опытом или навыками использования данного устройства.
- Не позволяйте детям использовать устройство. Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям забираться внутрь выдвигаемых секций и качаться на дверцах.
- Устройство нормально функционирует при температуре окружающей среды (см. справочный листок технических данных изделия). Не используйте устройство в подвале, на неотапливаемой летней даче в осенне-зимний период.
- При установке, переноске или подъеме устройства не держитесь за дверные ручки, не тяните за конденсатор, расположенный в задней части холодильника, и не прикасайтесь к компрессорному агрегату.
- Отключайте вилку из сетевой розетки перед выполнением любых действий по уходу за устройством. При отключении вилки не тяните за шнур, а держитесь за корпус вилки.
- Щелкающий звук может издаваться устрой-

ством в результате расширения или сжатия деталей устройства вследствие колебаний температуры.

- По соображениям безопасности не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонтные работы, осуществляемые лицами, не имеющими необходимой квалификации, могут представлять серьезную опасность для пользователя устройства.
- Убедитесь в отсутствии повреждений системы охлаждения: проколов или разрывов трубопровода хладагента, ведущего в испаритель. Хладагент легко воспламеняем. В случае попадания хладагента в глаза промойте глаза чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Важно! Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, специальным сервисным центром или специалистом с соответствующей квалификацией, чтобы избежать риска.
- Перед выполнением таких работ, как чистка, техобслуживание или перемещение, устройство должно быть полностью отключено от источника питания (путем извлечения вилки из сетевой розетки).
- Устройство может использоваться детьми в возрасте не моложе 8 лет, лицами, страдающими физическими, психическими или сенсорными расстройствами, а также лицами, не имеющими опыта использования или незнакомыми с устройством под наблюдением или после получения ими инструкций по безопасной эксплуатации устройства и их ознакомления с рисками, сопутствующими использованию устройства. Не позволяйте детям играть с устройством. Чистка и техобслуживание устройства могут поручаться детям в возрасте 8 лет и старше и под наблюдением компетентного лица.
- Запрещается производить чистку устройства с помощью пара.
- Храните устройство и его шнур питания вдали от детей младше 8 лет.

- Не погружайте шнур питания и вилку в воду.
- Не размещайте шнур питания рядом с нагретыми поверхностями.
- Не допускайте свешивания соединительного шнура с края стола или столешницы.
- Не используйте электрические устройства внутри устройства
- Не используйте какие-либо инструменты для ускорения процесса разморозки
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия (встроенных или установленных под столешницей устройств)
- Данное устройство не может быть управляемо электронными таймерами и прочими приборами, отключающими питание напрямую или удаленно.
- При случайном попадании жидкости на электрические компоненты немедленно отключите устройство от источника питания.
- Убедитесь в том, что шнур питания не был раздавлен или поврежден при установке.
- Отключите устройство перед его утилизацией. Отключите устройство от источника питания и отрежьте шнур питания. Во избежание блокировки детей или животных внутри устройства демонтируйте дверцы, петли и замки.

## **ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА**

- Подключите устройство к источнику питания через 24 часа после его распаковки и установки на окончательное место эксплуатации.
- Извлеките изделие из упаковки, удалите защитную липкую ленту с дверцы и аксессуаров. Остатки клея следует удалить с помощью мягкого моющего средства.
- Чистку внутренних поверхностей холодильника и аксессуаров следует производить с помощью моющего средства, растворенного в теплой воде, с последующей протиркой досуха.
- Установите холодильник на ровную, плоскую и устойчивую поверхность в сухом, проветриваемом и затененном помещении, вдали от источников тепла, таких как: печи, варочные панели, радиаторы центрального отопления, трубы центрального отопления, водонагревательные колонки и т. д.

- На внешней поверхности изделия может находиться защитная плёнка, которую следует удалить.
- Убедитесь в том, что устройство установлено в горизонтальном положении, отрегулировав
- 2 передние регулируемые ножки (рис.1)
- Сохраняйте свободное пространство по бокам и позади устройства (см. Установочный чертёж)
- При установке вашего винного холодильника внутрь мебельного шкафа убедитесь в отсутствии блокировки вентиляционной решетки, расположенной в нижней части устройства.
- При первом включении устройства возможно появление запахов. Запахи улетучатся после охлаждения внутреннего пространства устройства
- При первом включении вашего винного холодильника компрессор будет работать непрерывно вплоть до достижения желаемой температуры внутри камеры
- После отключения устройства от источника питания рекомендуется подождать 5 минут перед повторным включением устройства. Таким образом снижается риск повреждения компрессора.
- На некоторых моделях корректная температура отображается на дисплее через несколько часов после включения винного холодильника
- Устройство должно подключаться к розетке электропитания напряжением 220–240 В  $\approx$  50 Гц. Розетка должна быть корректно установлена, снабжена заземляющим проводником и предохранителем 10 А.
- Корректное заземление устройства предусмотрено требованиями действующего законодательства. Производитель не несет ответственности за любые повреждения или травмы, причиненные в результате несоблюдения данного требования.
- Запрещается использовать адаптеры, многоместные розетки и двухжильные удлинители для подключения устройства. В случае необходимости использования удлинителя таковой должен быть снабжен предохранителем, должен подключаться к одноместной розетке и должен иметь сертификат безопасности VDE/GS.
- В случае использования удлинителя (с предохранителем и сертификатом безопасности) розетка для подключения удлинителя должна находиться на безопасном расстоянии от кухонной мойки и должна устанавливаться в месте, защищенном от затопления водой или сточными водами.
- Убедитесь в возможности отключения устройства от сети либо путем извлечения вилки из сетевой розетки, либо путем выключения двухпозиционного выключателя.

## Климатические зоны

С информацией о климатических зонах можно ознакомиться на шильде устройства с техническими данными. На шильде указана температура окружающей среды (т. е. комнатная рабочая температура устройства), при которой работа устройства является оптимальной (надлежащей).

Климатические зоны	Допустимая температура окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

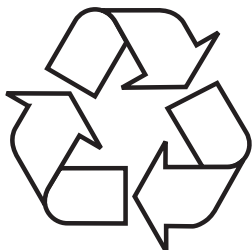


# ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ

- Если свет внутри устройства остается включенным, то помните, что температура в устройстве будет выше
- Температура внутри устройства зависит от количества и типа хранящихся в устройстве бутылок вина
- В целях обеспечения безопасности пользователя и высокого качества хранящегося вина запрещается устанавливать устройство во влажных помещениях
- Храните бутылки вина в предназначенных для этого ячейках
- Ваш винный холодильник имеет ограниченную вместимость. Запрещается помещать в винный холодильник большее количество бутылок вина, чем количество, рекомендованное в технических условиях
- Запрещается открывать дверцу винного холодильника без необходимости
- Запрещается покрывать полки алюминиевой фольгой или иным материалом. Такое покрытие блокирует циркуляцию воздуха внутри устройства
- Во избежание повреждения уплотнителя дверцы перед извлечением полки убедитесь в полном открытии дверцы. Полки должны устанавливаться до упора внутрь устройства во избежание повреждения уплотнителя дверцы.
- Не извлекайте загруженные полки за установленный предел выдвижения (около 1/3 длины полки)
- Данное устройство предназначено для хранения бутылок с вином. Запрещается использовать устройство не по назначению.
- Стабильность температуры является очень важным фактором хранения вина.
- Воздействие солнечного света, значительных колебаний температуры, повышенная влажность и вибрации могут испортить качество вина.
- В периоды высокой влажности конденсат водяного пара может появляться на внешних поверхностях стеклянной дверцы. Во избежание появления конденсата водяного пара установите устройство в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
- На некоторых моделях имеется внешняя ручка. Вы должны сами установить ее. Не используйте для установки электрические инструменты (рис. 3\*).
- Максимальная вместимость устройства указана в техническом паспорте изделия, прилагаемом к винному холодильнику. Вместимость рассчитана на размещение в устройстве стандартных бутылок Бордо объемом 0,75 литра.
- Некоторые модели поставляются в комплекте с набором антипрокидывающих устройств. Установите набор в соответствии с прилагаемой схемой (рис. 6\*).

\* В соответствии с моделью

# РАСПАКОВКА



На время транспорта прибор упакован и предохраняется таким образом, чтобы избежать его повреждения. После распаковки просим обращаться с упаковочными материалами таким образом, чтобы они не угрожали окружающей среде.

Все упаковочные материалы являются неопасными для окружающей среды, полностью (на 100%) годятся для вторичного использования и маркируются соответствующим символом.

Внимание! Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.д.) необходимо хранить вдали от детей.

# УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данный прибор маркируется символом перечеркнутого мусорного контейнера в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС и польским законом об утилизации электроприборов и электронного оборудования. Такая маркировка

сообщает, что вышедшие из строя приборы, маркированные этим символом, нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Пользователи обязаны передавать непригодные приборы в специализированные организации, занимающиеся утилизацией электроприборов и электронного оборудования. Местные пункты приема ненужных и непригодных электроприборов, магазины и гминные организации образуют систему, позволяющую утилизировать такого рода отходы.

Правильное обращение с непригодными электроприборами и электронным оборудованием позволяет избежать вредных последствий для окружающей среды и здоровья людей, связанных с содержанием в них опасных веществ и ненадлежащим хранением и переработкой такого рода изделий.

# ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

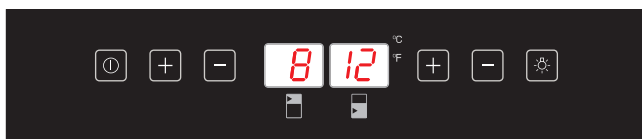
## Элементы управления - одна и две зоны





Панель управления показана на рисунке 4. Также показана ниже:

Одна зона



Две зоны



-  – Кнопка питания
-  – Кнопка освещения
-  – Кнопка “+”
-  – Кнопка “-”

## Включение / выключение питания

Чтобы включить холодильник для вина, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 1 секунды.

Чтобы выключить холодильник для вина, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 5 секунд.

## Изменение температуры

- Нажмите кнопку «+» или «-», чтобы отобразить желаемую температуру на дисплее.
- Значение по умолчанию - 12 °C / 54 °F.
- Чтобы изменить единицы температуры с Фаренгейта на Цельсия или наоборот, нажмите и удерживайте кнопку освещения в течение 5 секунд.
- Чтобы проверить заданную температуру, нажмите кнопку «+» или «-» в любое время, и установленная температура будет мигать на светодиодном дисплее в течение 5 секунд.
- Когда холодильник для вина включен, на дисплее отображается текущая температура внутри.

## Выбор оптимальной температуры

Наилучшая температура хранения для вина составляет 13-15 °С, но вино также можно хранить при температуре подачи. Это 15-17 °С для красного вина и 12-13 °С для белого вина.

## Внутреннее освещение

При нажатии кнопки освещения вы можете включить и выключить свет.

Примечание: Температура в нижней зоне должна быть установлена равной или большей, чем в верхней зоне. Оптимальная работа достигается, когда температуры в обеих зонах различаются по меньшей мере на 4 °С.

## Влажность внутри

Некоторые модели холодильников для вина оснащены системой поддержания оптимальной влажности в холодильнике. Заполните контейнер системы влаги до 3/4 объема водой. Поместите контейнер на рельсы на верхнюю полку, как показано на рисунке 2. Поместите контейнер правильно, чтобы не пролилась вода. Регулярно проверяйте уровень воды и при необходимости доливайте.

## Дисплей температуры

На дисплее температуры отображается текущая температура внутри. Дисплей мигает:

- При настройке другой температуры
- Если внутренняя температура отличается на +/- 5° от заданной температуры.

Это предотвращает повреждение содержимого холодильника, если температура слишком сильно возрастает

## Режим отключения звука

После достижения требуемой температуры устройство работает без вентилятора.

По умолчанию холодильник для вина имеет режим отключения звука. Чтобы изменить настройку на режим динамического охлаждения, нажмите и удерживайте кнопку «-» в течение примерно 5 секунд (кнопка «-» слева в двухзональном холодильнике). Холодильник для вина будет издавать звуковой сигнал пять раз, чтобы подтвердить включение динамического охлаждения.

## Режим динамического охлаждения

Вентилятор попеременно работает и отключается для поддержания циркуляции воздуха даже при достижении желаемой температуры. Это обеспечивает постоянную и равномерную влажность и температуру в холодильнике и создает идеальные условия для длительного хранения.

Режим динамического охлаждения увеличивает шум во время работы.

Чтобы изменить настройку на режим отключения звука, нажмите и удерживайте кнопку «+» около 5 секунд (кнопка «+» слева в двухзональном холодильнике). Холодильник для вина издаст звуковой сигнал три раза, чтобы подтвердить включение беззвучного режима.

## **Режим выходные**

В этом режиме дисплей, внутреннее освещение и звуковые сигналы отключены. Охлаждение постоянно поддерживается.

Чтобы активировать режим, одновременно нажмите и удерживайте кнопки питания и освещения в течение 5 секунд. Индикатор будет мигать четыре раза и подтвердит, что режим активирован. Режим автоматически отключается через 96 часов; для отключения режима в любое время, одновременно нажмите и удерживайте кнопку питания и освещения в течение 5 секунд.

## **Температурный сигнал тревоги**

Если температура повышается или падает ниже определенного диапазона, раздастся звуковой сигнал, и дисплей начнет мигать. Причиной может быть:

- Холодильник еще не достиг заданной температуры (после первого запуска).
- Был перерыв в электроснабжении.
- Холодильник для вина перегружен.
- Не правильно закрыта дверца.

# ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой и техобслуживанием всегда отсоединяйте устройство от источника питания.

## Снятие полки

- Чтобы снять полки с холодильника для вина, сначала удалите все бутылки, а затем потяните полку вперед, пока вырезы с обеих сторон полки не совпадут с пластиковыми язычками на обеих сторонах камеры (как показано на рисунке 5). Затем поднимите полку вверх и вперед.
- Чтобы вставить полку, действуйте в обратном порядке.

## Чистка

- Не используйте абразивные чистящие средства и моющие средства. После мытья ополосните и тщательно высушите.
- Очистите корпус устройства и дверные уплотнения водой с помощью мягкого моющего средства, тщательно высушите после мытья.
- Очистите внутреннюю часть устройства раствором соды в теплой воде.
- Вымойте полки отдельно водой и чистящим средством. Не кладите полки в посудомоечную машину.
- Панель управления и электрические детали протрите влажной тканью и тщательно просушите перед подключением устройства к источнику питания.
- После мытья подключите устройство к источнику питания.
- Если устройство не будет использоваться в течение более длительного периода времени, отключите его от источника питания и тщательно промойте. Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить возникновение запаха или конденсацию воды.

# РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

В случае возникновения каких-либо проблем, перед вызовом сервисной службы проверьте советы по самопомощи, чтобы избежать ненужных посещений сервисной службы и затрат на обслуживание.

## Если устройство не работает, проверьте

- Включено ли устройство в сеть питания?
- Предохранители или защитные выключатели в доме исправны, а предохранитель в штепселе не запускается.
- Исправна ли розетка? Чтобы убедиться в исправности розетки, подключите к ней другой электроприбор.
- Температура окружающей среды должна находиться в пределах от 16°C до 32°C,

## **Если устройство работает, но не очень хорошо, проверьте**

- Не перегружено ли устройство.
- Установлен ли термостат на правильную температуру.
- Правильно ли закрыта дверь.
- Хорошо ли прилегает уплотнение двери
- Достаточно ли вентиляции по сторонам и сзади.
- Температура окружающей среды должна находиться в пределах от 16°C до 32°C,

## **Если устройство издает шум, проверьте**

- Является ли устройство выровненным и стабильным.
- Газовый хладагент вызывает шум, даже если компрессор не работает.
- Во время работы устройства вентилятор может работать, даже если компрессор не работает.

## **Если освещение не работает, проверьте**

- Включено ли устройство в сеть питания?
- Предохранители или защитные выключатели в доме исправны, а предохранитель в штепселе не запускается.
- Кнопка освещения не находится в выключенном положении.

Примечание:

Светодиодное освещение не может быть заменено без вызова сервисной службы

## **Если дверь не закрыта должным образом, проверьте**

- Является ли устройство выровненным и стабильным.
- Если дверь была удалена, она может быть неправильно установлена.
- Дверное уплотнение загрязнено.
- Полки не вставлены правильно.

## **Если на дисплее отображаются «E1» или «E2»,**

- Повреждение датчика температуры Обратитесь в сервисную службу



# ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕПРОДАЖ- НОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Гарантия

Правила гарантийного обслуживания изложены в гарантийном талоне. Производитель не отвечает за какой-либо ущерб, причиненный в результате ненадлежащего обращения с прибором.



**Производитель оборудования рекомендует, чтобы все ремонтные и регулировочные работы выполнялись заводской сервисной службой или авторизованной сервисной службой производителя. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом.**

### Производитель свидетельствует


Настоящим производитель свидетельствует, что данный бытовой прибор отвечает основным требованиям нижеприведенных директив и требований

- директива по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС,
- директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС,
- директива по экологическому проектированию 2009/125/ЕС,
- требование „о безопасности низковольтного оборудования” ТР ТС 004/2011,
- требование „электромагнитная совместимость технических средств” ТР ТС 020/2011



Прибор маркируется единым знаком обращения **Eurasian Conformity**, и на него выдан сертификат соответствия для предъявления в органы контроля за рынком.

# Құрметті Тұтынушы,

Бүгіннен бастап күнделікті міндеттер анағұрлым жеңілденетін болады.  **Hansa** Haushaltsgeräte құрылғысы – бұл айтарлықтай оңай пайдалану мен керемет тиімділіктің үйлесімі. Нұсқаулықты оқып шыққаннан кейін қызмет көрсету еш қиындық тудырмайды.

Зауыттан шығарылған жабдық қапталар алдында бақылау-сынау стендтерінде қауіпсіздік және атқарымдылық тұрғысынан мұқият тексерілді .

Дұрыс қызмет көрсетпеуінің алдын алу үшін ас үй сорғышын қосар алдында аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият оқып танысу керек. Нұсқаулықта көрсетілген нұсқауларды сақтау Сіздің плитаны дұрыс пайдаланбауыңыздың алдын алады. Нұсқаулықты сақтаған дұрыс және оны әрдайым қоластында болатын орындарда ұстаған жөн.

**Төтенше жағдайлардың алдын алу үшін,  
жұмысты нұсқаулық бойынша бастаңыз.**

Құрметпен

 **Hansa**  
Haushaltsgeräte

# ҚОЛДАНУ ҚАУІПСІЗДІГІНЕ ҚАТЫСТЫ КЕҢЕСТЕР

- Құрылғы тек тұрмыстық мақсатта ғана қолдануға арналған.
- Өндіруші құрылғы құрылымына қызметіне әсер етпейтін өзгерістерді енгізуге құқылы.
- Өндіруші осы нұсқаулықта берілген кеңестерді сақтамаған-ның себебінен туындаған за-қымдануларға жауап бермейді.
- Нұсқаулықты келешекте қолдану немесе келесі ықтимал пай-даланушыға беру мақсатында осы нұсқаулықты сақтап қойған жөн.
- Осы құрылғы шектеулі дене, сипап-сезу немесе оқыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалармен (соның ішінде балалармен), сонымен қатар құрылғыға қатысты жеткіліксіз тәжірибесі немесе білімі бар тұлғалармен де қолдану үшін арналмаған, бірақ олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғалармен берілген құрылғының қызмет көрсету нұсқаулығына сәйкес немесе олардың қадағалауымен қолдану рұқсат етіледі.
- Қараусыз қалдырылған балалардың қондырғыны қолдан-бауына аса назар аударған жөн. Оларға қондырғымен ойнауына рұқсат етпеген жөн. Олар жылжымалы элементтерге отырмауы және есіктерге асылмауы қажет.
- Тоңазытқыш аспаптың техникалық ерекшелігінің кестесінде көрсетілген қоршаған орта температурасында жұмыс істеуге арналған. Оны күзде және қыста жылытылмайтын жертөледе, ауыз үйде, саяжайдағы үйде қолдан-баған жөн.
- Орнату, жылжыту, көтеру бары-сында есіктің тұтқасынан ұстамау, тоңазытқыштың артындағы кон-денсаторды тартпау, сонымен қатар, компрессор жүйесіне қол тигізбеу қажет.
- Әр техникалық қызмет көрсету алдында ашаны желілік розет-кадан ажыратқан жөн. Бау-

сым-ды тартуға болмайды, ашаның тұрқынан тарту қажет.

- Сатыр-сұтырға немесе жарыл-ғанға ұқсас дыбыстар темпера-тура өзгерістерінің нәтижесінде бөліктердің кеңейтілуінен және тарылуынан туындайды.
- Қауіпсіздік туралы қам жей отырып, қондырғыны өз бетінше жөндемеген жөн. Талап етілетін біліктілігі жоқ тұлғалармен жүргізілген жөндеулер қондырғының пайдаланушысы үшін қауіп-қатерлер тудыруы мүмкін.
- Мысалы, буландырғышта мұз-датқыш заттың сымын тесу, түтікті сындыру арқылы, тоңазытқыш пішінін зақымдап алмау үшін мұқият болған жөн. Шашырайтын мұздатқыш зат жанғыш болып табылады. Көзге тиген жағдайда, таза сумен шайып, тез арада дәрігерге көрінген жөн.
- Электрлік сымында ақау болған жағдайда оны тек арнайы маманданған жөндеу шеберханасында алмастыру керек.
- Тазалау, техникалық қызмет көрсету немесе орнатылған орнын өзгерту кезінде құрылғы қорек көзінен (айырды желі розеткасынан суыру) толық ажыратылу керек
- Осы құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар, сонымен қатар шектеулі дене, сипап-сезу және ақыл-ой қабілеттері бар адамдар, жабдықты қолдануға тәжірибесі және білімі жоқ адамдар, егер олар үздіксіз бақылауда болған жағдайда немесе жабдықты қауіпсіз қолдану бойынша нұсқаулар алған және осы құрылғыны пайдаланумен байланысты ықтимал қауіптілік туралы құлақтандырылған жағдайда ғана, қолдануға болады. Балаларға аспаппен ойнауға болмайды. 8 жасқа дейінгі балаларға және құзыретті тұлғаның бақылаусыз аспапты тазалауға және оған техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
- Аспапты бұмен тазалауға болмайды

- 8 жасқа дейінгі балаларға аспапқа және оның қоректендіретін кабеліне ақындауға рұқсат бермеңіз.
- Электрмен қоректендіру сымы мен айырын суға салмаңыз.
- Электр сымды қыздырылатын беттерден аулақты ұстаңыз.
- Электр сымды үстел немесе үстелдің үстіңгі тақтайының шетінен салбыратып қоймаңыз.
- Электр құрылғыларын камераның ішінде пайдаланбаңыз
- Құрылғыны тоңазытуды жеделдету үшін пайдаланбаңыз
- Құрылғының желдеткіш саңылауларын жүйелі түрде тазартыңыз (үстелдің жоғары тақтайының астына құрылғы кіріктірілген немесе орнатылған жағдайда)
- Бұл құрылғы уақытша электрондық бағдарламалағыштармен немесе қуаттандыруды тікелей немесе дистанциялық өшіруге арналған өзге құрылғылармен жұмыс жасау үшін арналмаған.
- Сұйықтықтар электрлік компоненттерге кездейсоқ төгіліп қалған жағдайда құрылғыны қуаттандыру көзінен дереу сөндіріңіз.
- Монтаждау операциялары кезінде қуаттандыру тоқсымы басылып қалмағанына және зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны кәдеге жаратпас бұрын оны пайдалану үшін жарамсыз күйге келтіру қажет. Оны қуаттандыру көзінен ажыратып, қуаттандыру тоқсымын кесіп тастау қажет дегенді білдіреді. Балалар немесе жануарлар құрылғыға тұзаққа түсіп қалмау үшін есікті, ілмектерді және құлыптарды алып тастаңыз.

# ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ОРНАТЫЛУЫ ЖӘНЕ ЖҰМЫС ЖАСАУ ШАРТТАРЫ

- Қаптамасын ашып, тиісті жерге орнатқаннан кейін 24 сағат өткен соң құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.
- Бұйымды орамадан шығарып, есік пен ішіндегілерді қорғайтын жабысқақ таспаны алып тастаған жөн. Желімнің ықтимал қалдықтарын жұмсақ жуғыш құралдың көмегімен кетіруге болады.
- Тоңазытқыш ішкі бетін, сонымен қатар, жинақтама элементтерін ыдыс жууға арналған сұйықтықты қосу арқылы жылы сумен жуып, сосын құрғақтай сүрткен жөн.
- Тоңазытқыш тегіс, жазық және тұрақты бетке, құрғақ, желдетілетін және тікелей түсетін күннің сәулелерінен қорғалған бөлмеде, тақта, орталықтандырылған жылыту радиаторы, орталықтандырылған жылыту құбыры, ыстық судың құбыры және т.б. сияқты жылу көздерінен алыс орнатқан жөн.
- Тоңазытқыштың сыртқы беті жабылуы мүмкін қорғаныс пленкасын алып тастау қажет.
- Бұйымды алдыңғы 2 реттелетін аяқтарын сәйкесінше бұрау арқылы тік қалпында орнатқан жөн (1 сурет).
- Құрылғының бүйірі мен арт жағында бос орын қалдырыңыз (монтаждау сызбасын көрсетіңіз).
- Құрылғыны жиһазға орнату тоңазытқыштың төменгі бөлігінде орнатылған желдеткіш торды жауып тастамайтынына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны алғаш рет іске қосқан кезде ерекше иіс шығуы мүмкін. Құрылғының ішкі бөлігі салқындаған кезде ол жоғалып кетеді.
- Алғаш рет іске қосқан кезде құрылғының сығымдағышы тоңазытқыштың ішіндегі қажетті температураға дейін жеткенше үздіксіз жұмыс істейтін болады.
- Қуат көзін ажыратқаннан кейін кем дегенде 5 минут өткен соң қайта қосқан жөн. Бұл сығымдағыштың зақымдалу тәуекелін төмендетеді.
- Таңдалған модельдерде дұрыс температура тоңазытқыш қосылғаннан кейін бірнеше сағат өткен соң ғана бейнеленетін болады.
- Құрылғыны жерлестірілген және 10 А сақтандырғышы бар, дұрыс орнатылған электрлі ұяшық арқылы 220-240В, 50Гц айналмалы тоқ желісіне қосқан жөн.
- Құрылғыны заңның нұсқауларына сәйкес жерлестіру талап етіледі. Міндеттердің осы нұсқауларға сәйкес орындалмауы нәтижесінде тұлғаларға немесе заттарға келтірілуі мүмкін қандай да бір зақымдануларға өндіруші жауап бермейді.
- Іөтпелі ұяшықтарды, көп реттік ұяшықтарды (үлестіргіштерді), екі талшықты ұзартқыштарды пайдаланбаған жөн. Егер ұзартқышты қолдану қажеттілігі туын-даса, VDE/GS қауіпсіздік серти-фикаты бар, жерлестірілген істік-шесі және бір ұяшығы бар ұзартқышты ғана қолдануға болады.
- Егер ұзартқыш (жерлестірілген істікшесі, қауіпсіздік сертификаты бар) қолданыла-тын болса, онда оның ұяшығы жуу қондырғысынан қауіпсіз ара қашықтықта орналасуы және оған судың және пайда-ланылған судың құйылу қауіп-қатері туындамауы қажет.
- Ашаны алу немесе екіүйекті ажыратқышты сөндіру арқылы қондырғыны электрлі желіден ажырату мүмкіндігін қамтамасыз еткен жөн.

## Климатикалық жіктеме

Құрылғының климатикалық жіктемесі туралы ақпарат зауыттық ақпараттық тақтада орналасқан. Онда құрылғының қандай қоршаған температурада (яғни, жұмыс жасап тұрған бөлмеде) ең тиімді (дұрыс) жұмыс жасайтыны көрсетілген.

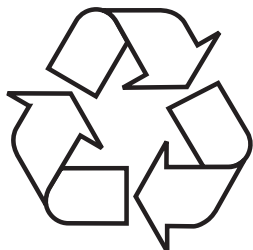
Климатикалық жіктеме	Рұқсат етілген қоршаған температура
SN	+10°C-тан +32°C-қа дейін
N	+16°C-тан +32°C-қа дейін
ST	+16°C-тан +38°C-қа дейін
T	+16°C-тан +43°C-қа дейін

## ТӘЖІРИБЕЛІК КЕҢЕСТЕР

- Егер құрылғының ішіндегі жарық қосулы болып қалса, онда құрылғының ішіндегі температура жоғарырақ болатынын есте ұстаған жөн.
- Құрылғының ішіндегі температура ішінде шарап бар сақталатын бөтелкелердің санына және типіне тәуелденеді.
- Пайдаланушының қауіпсіздігіне және сақталатын шараптың жоғары сапасына кепілді беру үшін құрылғыны дымқыл орынжайларда орнатпаңыз.
- Шарап құйылған бөтелкелерді арнайы жерде сақтаңыз.
- Тоңазытқыштың сыйымдығы шектеулі, белгіленген мөлшерден артық мөлшерде бөтелкелер салмаңыз (бұйымның төлқұжатын қараңыз).
- Егер қажет болмаса, тоңазытқыштың есігін ашпаңыз.
- Сөрелерді алюминий жұқалтырмен немесе өзге материалмен жаппаңыз. Бұл құрылғының ішінде ауаның айналуын бұзғатпайды.
- Есік тығыздамасының зақымдалуына жол бермеу үшін сөрелерді алып шықпас бұрың есік толықтай ашық екеніне көз жеткізіңіз. Сөрелерді тірелгенше қойған жөн, кері жағдайда сөре төсемі деформациялауы мүмкін, бұл оның толық зақымдалуына әкеп соғуы ықтимал.
- Үстіне зат қойылған сөрелерді шығару шегінен артық жылжытпаңыз (сөре ұзындығының шамамен 1/3 бөлігі).
- Бұл құрылғы ішінде шарап бар бөтелкелерді сақтау үшін арналған, оны басқа мақсат үшін пайдаланбаңыз.
- Температураның тұрақтылығы шарапты сақтаған кезде өте маңызды.
- Тоңазытқышты күн көзіне шығару, температураның үлкен ауытқымалары, жоғары ылғалдылық және діріл шарап тұтыну үшін жарамсыз болып қалуына әкеп соғуы мүмкін.
- Жоғары ылғалдылық кезеңдерінде шыны есіктің сыртқы беткі қабаттарында судың конденсацияланған булары пайда болуы мүмкін. Осыған жол бермеу үшін құрылғыны жақсы желдетілетін құрғақ орынжайларда орнатқан жөн.
- Таңдалған модельдерде сыртқы тұтқа бар, оларды өз бетінше бұрау қажет. Бұл үшін электр құралдарын пайдаланбаңыз (3 сурет).
- Құрылғының максималды сыйымдығы бұйымның төлқұжатында көрсетілген, ол тоңазытқышқа қоса беріледі. Бұл сыйымдық Bordeaux 0,75 л стандартты бөтелкелер үшін көрсетілген.
- Таңдалған үлгілердің құрылғыны аударылып кетуден қорғанысы бар. Оны қоса берілген сызбаға сәйкес орнатыңыз (6\* сурет).

\*моделіне байланысты

# ОРАМАСЫНАН ШЫҒАРУ



Құрылғы тасымалдау кезіндегі зақымдан қорғалған. Құрылғыны ашқаннан кейін, қорап элементтерін қоршаған ортаға зиян келтірмейтін етіп алып тастаңыз.

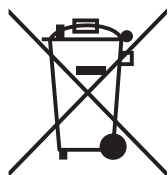
Орамда пайдаланылатын барлық материалдар табиғи ортаға зиянсыз,

100% қайта өңдеуге жарамды және тиісті таңбамен белгіленген.

Абайлаңыз! Буып-түйетін материалдарды (полиэтилен қапшықтары, стиропемдер және т.с.с.) балалардан аулақ болу керек.



# ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЖОЮ/ҚАЙТА ПАЙДАЛАНУ



2012/19/UE Еурапалық Басшылық нұсқауына сәйкес. Осындай белгі осы құрылғыны пайдалану кезеңі аяқталғаннан кейін оны үй тұрмысынан шығарылатын басқа қалдықтармен бірге лақтыруға болмайтыны туралы ақпараттандырады. Пайдаланушы қызмет ету мерзімі біткен электрлі және электронды жабдықты жинаумен айналысатын арнайы орындарға өткізуге міндетті. Жинау орындары, сонымен қатар, жергілікті орындар мен дүкендер осындай жабдықты өткізу мүмкіндігін ұсынатын сәйкес жүйенің бөлігі болып табылады.

Қызмет ету мерзімі біткен электрлі және электронды жабдықпен сәйкес әрекет ету зиянды құрама бөлшектердің бар болуынан, сонымен қатар дұрыс жинамаудан және осындай жабдықты дұрыстап қайта өңдемеуден туындайтын, адам денсаулығы мен қоршаған орта үшін зиянды салдарлардан аулақ болу мүмкіндігін береді.

# БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

## Басқару элементтері - бір және екі аймақ





Басқару тақтасы 4-суретте көрсетілген. Сондай-ақ, төменде көрсетілген:

Бір аймақ



Екі аймақ



-  - Қуаттандыру батырмасы
-  - Жарықтандыру батырмасы
-  - батырма „+“
-  - батырма „-“

## Қуаттандыруды қосу / сөндіру

Шарапқа арналған тоңазытқышты қосу үшін, қуаттандыру батырмасын 1 секунд бойы басып тұрыңыз.

Шарапқа арналған тоңазытқышты сөндіру үшін, қуаттандыру батырмасын 5 секунд бойы басып тұрыңыз.

## Температураны өзгерту

- Бейнебетті қалаулы температураны көрсету үшін «+» және «-» батырмаларын басыңыз.
- Әдепкі мәні - 12 °C / 54 °F.
- Температура бірліктерін Фаренгейттен Цельсийге немесе керісінше өзгерту үшін, жарықтандыру батырмасын 5 секунд бойы басып тұрыңыз.
- Белгіленген температураны тексеру үшін, «+» және «-» батырмаларын кез келген уақытта басыңыз, сонда белгіленген температура жарықдиодты бейнебетте 5 секунд бойы жанып-сөнетін болады.
- Шарапқа арналған тоңазытқыш сөндірулі болғанда, бейнебетте ішкі ағымдағы температура көрсетіліп тұрады.

## **Оңтайлы температураны таңдау**

Шарапты сақтауға ең жақсы температура 13-15 °C құрайды, бірақ шарапты беру температурасында да сақтауға болады. Қызыл шарап үшін 15-17 °C және ақ шарап үшін 12-13 °C.

## **Ішкі жарықтандыру**

Жарықтандыру батырмасын басқан кезде, жарықты қосуға және сөндіруге болады.

Назар аударыңыз: Төменгі аймақтағы температура жоғарғы аймаққа тең немесе одан артық болып белгіленуі тиіс. Екі аймақтағы температура кемінде 4 °C-ге әртүрлі болған кезде, оңтайлы жұмысқа қол жеткізіледі.

## **Ішкі ылғалдылық**

Шарапқа арналған тоңазытқыштардың кейбір үлгілері тоңазытқышта оңтайлы ылғалдылықты ұстап тұру жүйесімен қамтылған. Ылғал жүйесінің контейнерінің 3/4 бөлігін сумен толтырыңыз. Контейнерді 2-суретте көрсетілгендей жоғарғы сөреге рельс үстіне қойыңыз. Су төгіліп кетпеуі үшін контейнерді дұрыс орнатыңыз. Су деңгейі үнемі тексеріп тұрыңыз және қажет болса, үстемелеп толтырыңыз.

## **Температура бейнебеті**

Температура бейнебетінде ішкі ағымдағы температура көрсетіледі.

Бейнебет жанып-сөнеді:

- Басқа температураны теңшеу кезінде
- Ішкі температура белгіленген температурадан +/- 5° мәніне дейін ерекшеленіп тұрса.

Осылайша, температура шамадан тыс көрсетілсе, тоңазытқыштың ішіндегі өнімдердің бүлінуіне жол берілмейді.

## **Дыбысты өшіру режимі**

Қажетті температураға жету үшін құрылғы желдеткішсіз жұмыс істейді.

Тоңазытқыш әдепкі түрде дыбыс өшіру режиміне ие. Теңшелімді динамикалық суыту режиміне өзгерту үшін, «-» батырмасын шамамен 5 секунд бойы басып тұрыңыз («-» батырмасы екі аймақты тоңазытқыштың сол жағында тұр). Шарапқа арналған тоңазытқыш, динамикалық суыту режимін қосуды растау үшін бес рет дыбыстық сигнал береді.

## **Динамикалық суыту режимі**

Желдеткіш тіпті қалаулы температураға жеткеннің өзінде де ауа айналымын ұстап тұру үшін кезек-кезек жұмыс істеп, сөнеді. Бұл, тоңазытқыштағы тұрақты және біркелкі ылғалдылық пен температураны қамтамасыз етеді және ұзақ уақыт бойы сақтауға мінсіз жағдай жасайды.

Динамикалық суыту режимі жұмыс барысында шуылды арттырады. Теңшелімді дыбыс өшіру режиміне өзгерту үшін, «+» батырмасын шамамен 5 секунд бойы басып тұрыңыз («+» батырмасы екі аймақты тоңазытқыштың сол жағында тұр). Шарапқа арналған тоңазытқыш, дыбыссыз режимді қосуды растау үшін үш рет дыбыстық сигнал береді.

## **Демалыс режимі**

Бұл режимде бейнебет, ішкі жарықтандыру және дыбыстық сигналдар сөндірулі болады. Суыту үнемі бір деңгейде ұсталады.

Демалыс режимін белсенді ету үшін, қуаттандыру және жарықтандыру батырмаларын 5 секунд бойы бір уақытта басып тұрыңыз. Индикатор төрт рет жанып-сөнеді де, Демалыс режимінің белсенді екенін растайды. Демалыс режимі 96 сағаттан кейін автоматты түрде сөнеді; Демалыс режимін қез келген уақытта сөндіру үшін, қуаттандыру және жарықтандыру түймесін 5 секунд бойы бір уақытта басып тұрыңыз.

## **Температуралық дабыл сигналы**

Температура белгіленген диапазоннан көтерілсе немесе төмендесе, дыбыстық сигнал беріліп, бейнебет жанып-сөне бастайды. Оның ықтимал себептері:

- Тоңазытқыш белгіленген температураға әлі жетпеді (бірінші рет іске қосылғаннан кейін).
- Электрмен қамтуды үзіліс болды.
- Шарапқа арналған тоңазытқыш артық тиелген.
- Есігі дұрыс жабылмаған.

# ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Тазартудың және техникалық қызмет көрсетудің алдында, құрылғыны әрқашан қуаттандыру көзінен ажыратыңыз.

## Сөрелі алу

- Шарапқа арналған тоңазытқыштың сөрелерін алу үшін, алдымен барлық бөтелкелерді алып тастаңыз, содан соң сөренің екі жағындағы ойықтар камераның екі жағындағы пластикті тілшіктерге сай келмейінше (5-суретте көрсетілгендей), сөрелі алға қарай тартыңыз. Содан кейін сөрелі жоғары және алға қарай көтеріңіз.
- Сөрелі салу үшін, кері тәртіпке сай әрекет етіңіз.

## Тазарту

- Абразивті тазартқыш құралдар мен жуғыш құралдарды қолданбаңыз. Жуып болғаннан кейін, шайып, жақсылап құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын және есік нығыздағыштарын сумен және жұмсақ жуғыш құралдың көмегімен тазартып, жуып болғаннан кейін жақсылап құрғатыңыз.
- Құрылғының ішкі бөлігін жылы суда сода ерітіндісімен тазартыңыз.
- Сөрелерді сумен және тазартқыш құралмен бөлек жуыңыз. Сөрелерді ыдыс-аяқ жуғыш машинаға қоймаңыз.
- Басқару тақтасы мен электрлік бөлшектерді ылғал матамен сүртіп, құрылғыны қуаттандыру көзіне қосудың алдында жақсылап құрғатыңыз.
- Құрылғыны жуып болғаннан кейін қуаттандыру көзіне қосыңыз.
- Құрылғы ұзақ уақыт бойы қолданылмайтын болса, оны қуаттандыру көзінен ажыратып, жақсылап жуыңыз. Иістің шығуына немесе судың конденсациялануына жол бермеу үшін, есікті ашық қалдырыңыз.

# МӘСЕЛЕЛЕРДІ ШЕШУ

Қандай да бір қиындықтар туындаса, сервистік қызметті шақырудың алдында, оны босқа шақырмас үшін және қызмет көрсетуге қаражат жұмсамау үшін өз-өзіңізге көмектесу жөніндегі кеңестерді қолданыңыз.

## **Құрылғы жұмыс істемесе, келесіні тексеріңіз**

- Құрылғы қуаттандыру желісіне қосылған ба?
- Үйде сақтандырғыштар немесе қорғағыш сөндіргіштер жарамды, бірақ штепсельдегі сақтандырғыш іске қосылмай тұр.
- Розетка жарамды ма? Розетканың жарамды екеніне көз жеткізу үшін, оған басқа электрлік бұйымды қосыңыз.
- Қоршаған ортаның температурасы 16°C-ден 32°C-ге дейінгі аралықта.

## **Құрылғы нашар жұмыс істеп тұрса, келесіні тексеріңіз**

- Құрылғыға шамадан тыс жүктеме түсіп тұрған жоқ па.
- Термостаттың температурасы дұрыс белгіленген бе.
- Есігі дұрыс жабылған ба.
- Есіктің нығыздағышы тығыз тақалып тұра ма
- Жан-жақта және артта желдету жеткілікті ме.
- Қоршаған ортаның температурасы 16°C-ден 32°C-ге дейінгі аралықта.

## **Құрылғыдан шуыл естілсе, келесіні тексеріңіз**

- Құрылғы тегістелген бе және тұрақты ма.
- Газдық салқындатқыш агент, тіпті сығымдағыш жұмыс істемей тұрса да, шуыл шығарады.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде, тіпті сығымдағыш жұмыс істемей тұрса да, желдеткіш жұмыс істей беруі мүмкін.

## **Жарықтандыру жүйесі жұмыс істемей тұрса, келесіні тексеріңіз**

- Құрылғы қуаттандыру желісіне қосылған ба?
- Үйде сақтандырғыштар немесе қорғағыш сөндіргіштер жарамды, бірақ штепсельдегі сақтандырғыш іске қосылмай тұр.
- Жарықтандыру батырмасы сөндірулі күйде емес.

Назар аударыңыз:

Жарықдиодты жарықтандыру жүйесін сервистік қызметті шақырмай ауыстыруға болмайды

## **Есік тиісінше жабылмаған болса, келесіні тексеріңіз**

- Құрылғы тегістелген бе және тұрақты ма.
- Есік алынып тасталған болса, ол дұрыс орнатылмауы мүмкін.
- Есік нығыздағышы ластанған.
- Сөрелер дұрыс салынбаған.

## **Бейнебетте «E1» немесе «E2» көрсетіледі,**

- Температура қадағасы бүлінген Сервистік қызметке жүгініңіз

# КЕПІЛДІК, САТҚАННАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

## Кепілдік

Кепілдік қызмет көрсету ережесі кепілдік талонында баяндалған. Өндіруші кір жуғыш машинасын тиісті түрде қолданбау нәтижесінде келтірілген қандай да бір залал үшін жауапкершілік тартпайды.



**Жабдықты өндіруші барлық жөндеу және реттеу жұмыстарын өндірушінің зауыттық сервистік қызметінің немесе авторластырылған сервистік қызметінің орындауына кеңес береді. Жөндеуді білікті қызметкерлер құрамы ғана орындауы тиіс.**

### Өндірушінің мәлімдемесі

Осымен өндіруші тұрмыстық аспабының төмендегі көрсетілген негізгі талаптар мен басшылықтарына сәйкес келеді деп куәландырады;

- төменвольтті жабдықтар директивасы 2014/35/ЕС,
- электромагниттік үйлесімділік директивасы 2014/30/ЕС,
- қоршаған ортаны жобалау директивасы 2009/125/ЕС,
- „төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі үшін” талап TP TC 004/2011,
- „техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі” талап TP TC 020/2011

Аспап **EAC** сәйкестікті белгісімен таңбаланады, және оған нарықты бақылау мекемелерге ұсынылатын сәйкестік сертификаты беріледі.